



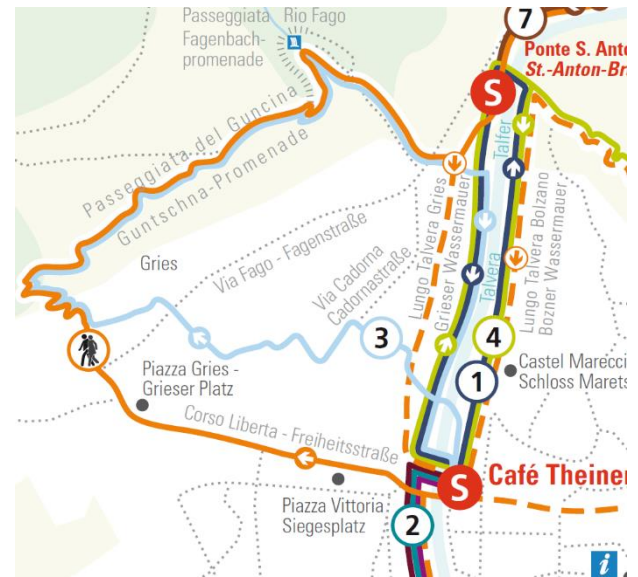
Passeggiate a Bolzano Promenaden in Bozen Promenades in Bolzano-Bozen



Passeggiata del Guncina

Dopo Ponte Talvera camminando lungo strade poco trafficate nel quartiere di Gries si raggiunge l'inizio della Passeggiata del Guncina, dedicata all'arciduca Enrico d'Asburgo. La passeggiata è una delle icone botaniche della città, nell'angolo in cui essa ha sviluppato la sua vocazione turistica e di luogo di cura. La serpentina sale dolcemente lungo la costa porfirica, adornata da una splendida vegetazione mediterranea con una varietà sensazionale, a questa latitudine, di piante mediterranee ed esotiche. La vista sulla città spazia dalla parte urbanizzata al Colle, alle guglie Dolomitiche, alla Bassa Atesina e all'Oltradige con le cime che adornano il paesaggio.

Raggiunto il punto più alto della passeggiata attraversare con molta prudenza la strada per San Genesio e proseguire lungo la passeggiata del Rio Fago ammirandone la spettacolare cascata; scendere verso Bolzano e tornare al punto di partenza lungo la Passeggiata del Talvera.



Da vedere: vista panoramica sulla città, le Dolomiti e la Val d'Adige.

Ristoro: sul lato Rio Fago ristorante Rastbichler.

Passeggino: percorribile fino alla strada per San Genesio.

Die Guntschnapromenade

Nach Überquerung der Talfer führen wenig befahrene Nebenstraßen durch den Stadtteil Gries zum Beginn der Guntschnapromenade. Sie schlängelt sich von Gries sanft in Richtung Jenesian hinauf. Im 19. Jahrhundert war Gries als Kurort bekannt und zog die vornehme Aristokratie und das gebildete Bürgertum aus Ost- und Mitteleuropa an. Aus dieser Zeit stammt auch die dem Erzherzog Heinrich von Habsburg gewidmete Guntschnapromenade, die heute noch zu den wertvollsten Grünanlagen von Bozen zählt und mit ihren außergewöhnlichen Ausblicken über die ganze Stadt mit den Dolomiten im Hintergrund sowie mit ihrem Panorama in Richtung Überetsch und Unterland täglich zahlreiche Spaziergänger beeindruckt. Die Promenade ist auch aufgrund eindrucksvoller Vegetation von besonderer Bedeutung: hier gedeihen mediterrane Pflanzen wie Zwergpalmen, Ölbäume, Agaven und Palmilien und exotische Exemplare.

Nach Überquerung der Straße nach Jenesian (Vorsicht!) erreicht man den höchsten Punkt des Rundgangs. Über die anschließende Fagenbachpromenade gelangt man, vorbei am spektakulären Wasserfall, wieder nach Bozen und gemütlich entlang der Talfer zurück zum Ausgangspunkt.

Sehenswert: tolle Aussichten über Bozen, die Dolomiten und das Etschtal sowie mediterrane Vegetation.

Einkehrmöglichkeiten: am Ende der Fagenpromenade kann man beim Rastbichler einkehren.

Kinderwagen: bis zur Straße nach Jenesian gut befahrbar.

The Guntschna-Promenade

After passing Ponte Talvera you'll get to the tranquil district of Gries from where the path curls up the hill.

During the 19th century Gries was known as a health resort and allured people from Eastern- and Centraleurope. Since those times the Guntschna-Promenade is dedicated to the archduke Henry of Habsburg. The promenade is till this day the most important green area in Bolzano, also due to the spectacular panoramic view over the city, the Dolomites and over the South of South Tyrol.

But also the vegetation is very special: because of the Mediterranean flair palm trees, olives, agaves and much more exotic plants can flourish.

You reach the highest point after crossing the main street to San Genesio. Wandering along the Fagenbach-Promenade you'll get to the spectacular cascades and then, along the Talvera, back to Bolzano and to the initial point.

Highlights: spectacular panoramic view over Bolzano, Dolomites and Val d'Adige, mediterranean vegetation.

Culinaria: at the end of Fagenbach-Promenade you could stop at Restaurant Rastbichler.

Buggy: easily doable till the main street to San Genesio.

Passeggiata Sant'Oswaldo

Dall'imbocco si sale dolcemente per circa 20 minuti fino alla lapide in ricordo di Karl von Ritter, ideatore e costruttore della passeggiata. Da qui dove si raccorda anche la strada forestale proveniente da Castel Roncolo, si gode una magnifica vista che consente di ammirare dall'alto molti dettagli del centro storico. Dal monumento dino all'Hotel Eberle il percorso è pressoché pianeggiante e conduce al borgo di Santa Maddalena ed ai numerosi masi e cantine che producono l'omonimo vino. Bolzano, città del vin, si esprime qui ad uno dei suoi massimi livelli.

Da vedere: vista panoramica sulla città, il Colle, le Dolomiti e la Val d'Adige

Ristoro: Hotel Eberle, varie cantine offrono la possibilità di degustare i loro vini

Passeggino: tratto percorribile senza difficoltà.



Die Oswaldpromenade

Die Oswaldpromenade beginnt bei St. Anton. In ca. 20 Minuten erreicht man über bequeme Serpentinien die Gedenktafel von Karl von Ritter, der die Promenade geplant und erbaut hat.

Von diesem Standpunkt aus genießt man eine wunderbare Aussicht über die Stadt und kann zahlreiche Details der Altstadt erkennen. Hier trifft auch der Forstweg, der aus Richtung Runkelstein kommt, auf die Oswaldpromenade, die nun als flach angelegter Weg weiter bis zum Hotel Eberle und zu den zahlreichen Weinhöfen in St. Magdalena führt.

Sehenswert: herrliche Aussichten über die Stadt, die Dolomiten, Kohlern und das Etschtal.

Einkehrmöglichkeiten: Hotel Eberle, verschiedene Weinhöfe/Privatkellereien für Verkostungen.

Kinderwagen: problemlos befahrbar.

Saint Oswald-Promenade

The path starts at St. Anton and in 20 minutes the curvy path reaches the memorial tablet of Karl von Ritter who has projected and built the promenade.

From up there you have a spectacular view over the city and going on along the path you'll reach St. Magdalena, the most popular vineyard in Bolzano.

Highlights: the panorama over the city, the Dolomites, Kohlern/Colle and the Val d'Adige.

Culinaria: Hotel Eberle and different private wineries.

Buggy: easily doable

Passeggiata del Talvera

Una passeggiata pianeggiante, ricca di aiuole fiorite, alberi ad alto fusto, adornata ad est da diversi ettari di vigneti. Fra le vedute si trova anche Castel Mareccio: nelle giornate terse, assieme alla collina di Santa Maddalena ed al Catinaccio che fa da sfondo, costituisce uno degli scorci più suggestivi della città. Più avanti, nei pressi di ponte Sant'Antonio, un sentiero conduce a Castel Roncolo: il maniero illustrato famoso per il suo prezioso ciclo di affreschi profani risalenti al Medioevo. Dal castello una strada forestale porta alla vicina Passeggiata di Sant'Oswaldo.

Da vedere: Castel Roncolo, Castel Mareccio (non visitabile all'interno)

Ristoro: Caffè Theiner, Caffè St. Anton e Osteria Castel Roncolo (nel castello)

Passeggino: adatto sul tratto del Lungo Talvera, qualche difficoltà sulla salita a Castel Roncolo

Die Wassermauerpromenade

Die Strecke beginnt entlang der Wassermauerpromenade an der westlichen Grenze der Altstadt nahe der Talferbrücke und führt vorbei am Schloss Maresch, der Burg im Weinberg, von wo man einen herrlichen Ausblick auf die Hügel von St. Magdalena mit dem Rosengarten im Hintergrund genießen kann. Der Weg führt weiter über die St. Anton Brücke und nach einem kurzen Aufstieg gelangt man zum Schloss Runkelstein, das für seine wertvollen profanen Fresken aus dem Mittelalter berühmt ist. Weiter erreicht man über den neuen Forstweg die Oswaldpromenade.

Sehenswert: Schloss Runkelstein, Schloss Maresch (nur von außen zu besichtigen).

Einkehrmöglichkeiten: Café Theiner, Café St. Anton und Burgschänke Schloss Runkelstein (im Schloss).

Kinderwagen: problemlos befahrbar an der Wasserpromenade, teilweise schwer auf dem Weg hoch zum Schloss.



The Talvera-Promenade

On the western boarder of the city center the path along the promenade and Castel Mareccio starts. Making a stop at that castle you can enjoy a enchanting view over the vineyards of Bolzano and the Dolomites.

Going on over Ponte St. Anton you can reach the ascent to Castel Roncolo which is known for its precious profane frescos from the medieval times.

You can continue your walk over the new forest road of the Saint Oswald-Promenade.

Highlights: Castel Roncolo, Castel Mareccio (not open to public)

Culinaria: Café Theiner, Café St. Anton and tavern of Castel Roncolo

Buggy: easily doable along the Talvera, jolty up to Castel Roncolo.

Passeggiata del Virgolo

Attraversare il ponte Campiglio, Via Campiglio, quindi il sottopasso e tenersi sulla destra passando davanti alla stazione a valle della funivia del Colle. Proseguire in salita lungo la strada carrozzabile che conduce al Colle e poco dopo il terzo tornante, imboccare il sentiero che porta al Virgolo. Chi desidera può proseguire lungo la carrozzabile fino al "Graf Hof". Seguire il "Sentiero degli Scolari - Schülersteig" che, attraverso un fitto bosco ceduo, conduce al Virgolo.

Ridiscesi al Virgolo proseguire per qualche centinaio di metri lungo la strada carrozzabile e imboccare la nuova passeggiata che conduce a Castel Flavon.

Da vedere: Chiesetta del Virgolo dedicata a San Vigilio, Chiesetta del Santo Sepolcro detta anche Calvario (chiese visitabili su richiesta), Castel Flavon (ristorante).

Ristoro: ristorante Cascade, trattoria Graf Hof, trattoria Kohlerhof, Wendlandhof, ristorante Castel Flavon.

Passeggino: non adatto dalla stazione a valle della funivia fino al Virgolo.



Die Virgipromenade

Überquert man die Kampiller Brücke, kommt man nach einer weiteren Unterführung zur Talstation der Kohlerer Seilbahn. Nach der dritten Kehre auf der Straße in Richtung Kohlern erreicht man einen markierten Weg, der direkt zum Virgl führt. Wer es etwas anstrengender mag, kann hingegen weiter der Straße bis Kampenn zum

Buschenschank Grafhof folgen. Von hier aus führt der Schülersteig durch einen dichten Wald zum Virgl und wieder Richtung Bozen hinab.

Am Virgl folgt ein Teil der Strecke erneut entlang der asphaltierten Straße und weiter auf einem Spazierweg bis zur Haselburg, die von der Stadt aus mit all ihrer Schroffenheit erscheint, aber wenn man sie erreicht, als idyllischer Ort empfunden wird.

Sehenswert: St. Vigil Kirche und Kalvarienkirche (nur von außen zu besichtigen)

Einkehrmöglichkeiten: Restaurant Cascade, Grafhof, Kohlerhof, Wendlandhof, Restaurant Haselburg

Kinderwagen: von der Talstation der Kohlerer Seilbahn bis Virgil absolut untaulich.

The Virgl-Promenade

Once crossed the Ponte Campiglio you reach the valley station of the cablecar to Colle/Kohlern.

You have to follow the main road up to Colle/Kohlern and at the 3rd turn you'll find a tagged path which you should follow.

If you like it more strenuous, just follow the main road till Kampenn (Tavern Grafhof) and from there continue on the trail through the forest .

On the top of the Virgl you have to take the main road again and then follow the path till Caste Flavon, a rustic castle above the city.

Highlight: St. Vigil chapel and the chapel of Kalvarien (not open to public)

Culinaria: Restaurant Cascade, Grafhof, Kohlerhof, Wendlandhof, Restaurant Haselburg

Buggy: not recommended.